



Комиссия по положению женщин

Пятьдесят четвертая сессия

1–12 марта 2010 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы: обзор осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии и вклад этой деятельности в формирование гендерного подхода к осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

Заявление, представленное Национальным советом женщин Каталонии, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2010/1.



Заявление

Признание за женщинами всей полноты гражданских прав

1. «Смотреть на мир глазами женщины» — такой была тема четвертой Всемирной конференции по положению женщин, явившейся важным мероприятием, на котором было продемонстрировано, что женщины являются жертвами, и были рассмотрены основные проблемные области, с тем чтобы найти решения существующих в мире проблем. По сути дела признавая различные формы дискриминации, от которой страдали и продолжают страдать женщины, и учитывая готовность правительств принимать меры по ее искоренению, Пекинская декларация и Платформа действий признают также необходимость включения вопроса о положении женщин во все программы и направления государственной политики, с тем чтобы, с одной стороны, устранить препятствия для полного участия женщин во всех сферах деятельности и, с другой стороны, признать и высоко оценить их конкретный вклад в создание социальной структуры и обеспечение благополучия людей и прогресса в обществе. Таким образом, признание за женщинами всей полноты гражданских прав подразумевает переход к новой концепции гражданских прав, позволяющей сформулировать сложность различных элементов и учитывать различные формы участия, что необходимо для продвижения вперед в деле создания полностью демократических обществ.

2. Деятельность правительства Каталонии, осуществляемая в рамках Каталонского института по проблемам женщин как органа, отвечающего за разработку и предложение основных направлений политики, касающихся положения женщин, основывается на этих принципах в рамках мероприятий, ждущихся на принципах участия, признания роли женщин и гендерного равенства с целью учета необходимости участия женщин во всех сферах деятельности, учета дифференцированных последствий государственной политики в отношении женщин и мужчин, а также принятия мер для недопущения того, чтобы эти последствия приводили к неравенству.

3. Повсеместный учет предлагаемых мер закреплен в четырехгодичном Платформе действий по разработке политики в интересах женщин (2008–2011 годы), в рамках которого было осуществлено 561 мероприятие, предварительно согласованное с различными департаментами правительства, ответственными за их осуществление. При этом были поставлены конкретные задачи и показатели и определены бюджетные средства, гарантирующие их эффективное осуществление. В целях содействия разработке плана Каталонский институт по проблемам женщин провел различные исследования, позволившие более глубоко понять реальное положение женщин в различных областях политической деятельности и разработать показатели с целью оценки политики с точки зрения опыта женщин. В частности, следует особо упомянуть “Cuenta satélite de la producción doméstica de los hogares de Cataluña” («Дополнительный учет внутреннего производства домашних хозяйств Каталонии») (издано в 2007 году) и работы, направленные на создание основы для разработки бюджетов, учитывающих гендерные аспекты.

4. Среди принятых в различных областях широкомасштабных мер следует отметить следующие: Программа содействия организации распределения времени на личную жизнь и работу (2007–2009 годы); Стратегический план рас-

предела времени в повседневной жизни (2008–2018 годы); Программа местных субъектов по обеспечению равенства (2007–2010 годы); приоритетное внимание мерам, принимаемым женщинами в рамках Программы развития сельских районов (2007–2013 годы); включение гендерных аспектов в Национальный пакт обеспечения жильем (2007–2016 годы); включение вопросов, касающихся равенства мужчин и женщин, в качестве основной цели Закона об улучшении трущоб городских районов и деревень, требующих особого внимания; учет гендерных аспектов в качестве трех основополагающих задач Генерального плана сотрудничества в области развития на 2007–2010 годы.

5. В 2009 году был завершен осуществлявшийся с участием общественности процесс обсуждения основ проекта закона о новой форме гражданства и равенства мужчин и женщин (предварительное название), с тем чтобы на законной основе регулировать принятие всеобъемлющих мер в поддержку обеспечения полного участия женщин в жизни общества.

6. Что касается участия, то в последние годы различные ассоциации и группы женщин вступили в Национальный совет женщин Каталонии, являющийся консультативным органом по вопросам, связанным с Планом действий правительства Каталонии, касающимся политики в интересах женщин. Совет участвует в деятельности различных правительственных органов, в том числе, в частности, Совета безопасности, Совета по вопросам аудиовизуальных материалов, Каталонского комитета по вопросам семьи и Консультативной комиссии по вопросам стратегического плана привлечения внимания к проблемам матери и ребенка и вопросам здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье. С созданием территориальных ассамблей был придан импульс работе во всех районах Каталонии и принятию последующих мер в местном масштабе, в то время как рабочие группы, специализирующиеся на конкретных темах, осуществляют последующую деятельность на секторальном уровне. Кроме того, Каталонский институт женщин сотрудничал в осуществлении мероприятий и проведении исследований по женским вопросам, а его сотрудники участвовали в качестве экспертов в разработке законов и предложений, касающихся конкретных действий.

7. Одним из убедительных примеров результативности такого участия, является разработка и утверждение Закона о правах женщин в целях искоренения насилия со стороны мужчин, который является нормативной основой, признающей права на предупреждение, оказание помощи, поддержку и реабилитацию женщин в связи с насилием со стороны мужчин, которое определяется как структурная реальность в отношении женщин, независимо от того, имеет ли это насилие место между состоящими в интимных отношениях парами или же внутри семьи.

8. Подобная концептуализация каталонского закона — это, несомненно, результат работы, зачастую невидимой, связанной с женским движением, которая способствовала сосредоточению внимания на вопросах, касающихся прав на защиту, удовлетворение потребностей и реабилитацию женщин с концептуальной точки зрения, а также с учетом их серьезного вклада в создание и оказание услуг. Подобный опыт является глубоким и последовательным отражением различных реальностей, связанных с женщинами, конкретной ситуации в каждом коллективе и выработкой глубокого и последовательного подхода к осуществлению мероприятий. С учетом этой деятельности, ее развития и осуществ-

ления были разработаны не только теоретические положения, касающиеся насилия по половому признаку, но и политические направления в отношении реального положения дел и необходимых механизмов для придания импульса существенным преобразованиям, имеющим широкие последствия.

9. Спустя 15 лет после Пекинской конференции мы можем отметить немалые успехи. Однако в действительности для жизни женщин по-прежнему характерны отсталость и непредсказуемость. Законы и планы действий сталкиваются с социальной реальностью, которая часто не позволяет осуществлять их в том виде, в каком они были приняты, поскольку стереотипы и существующие в патриархальном обществе мифы приводят к нежеланию применять их, и в результате этого они теряют свои особенности.

10. Полное гражданство женщин требует применения глобального подхода, а не разовых и бесконечных мер, не подкрепленных реальным желанием радикально трансформировать основные механизмы дискриминационной системы. Сообщения о мерах гендерного характера и разработка бюджетов с учетом гендерных факторов — это механизм, который мы должны использовать для достижения четко определенных и подлежащих обязательному осуществлению задач, для улучшения механизмов отчетности, ибо они не дадут никаких результатов независимо от тех благородных целей, ради которых они были созданы.

11. Что касается участия женщин, то, поскольку мы высоко оцениваем учет опыта и знаний женщин в институциональной деятельности в области политики, мы не можем не отметить, что это участие также создает определенные противоречия. С одной стороны, имеются ограничения институциональной деятельности, которая основывается на структурах власти, отражающих иерархическую структуру общества. С другой стороны, динамика и ритм работы учреждений не соответствуют практике социальных движений; кроме того, задачи, которые ставят перед собой эти движения, могут причинить ущерб деятельности таких групп и ассоциаций. Официальные рамки, в которых должны формулироваться предложения, отделяют их от контекста, в котором они были сформулированы, и в момент их практического осуществления это затрудняет практическое участие женщин. В выступлениях отмечается передовая роль женских движений, однако в реальной жизни эта роль не всегда находит поддержку.

12. В указанном тексте необходимо в срочном порядке начать процесс диалога с тремя сторонами: ответственными политическими деятелями, техническими работниками и женщинами, принимающими участие в работе групп и ассоциаций; учитываются противоречия, имеющие как сильные, так и слабые стороны, связанные с указанными отношениями, при этом признаются различные основы, с учетом которых действует каждая сторона, в целях укрепления процесса управления, в рамках которого учреждения принимают к сведению идеи и реализуют предложения женских организаций, которые получают возможность добиться учета в деятельности на институциональном уровне своих ценностей и задач.